

Приложение Г. Правила транслитерации

ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ БУКВ И СОЧЕТАНИЙ РУССКОГО ЯЗЫКА

Буквы, сочетания (рус.)	Латиница	Буквы, сочетания (рус.)	Латиница
А, а	A (a)	Ф, ф	F (f)
Б, б	B (b)	Х, х	Kh (kh)
В, в	V (v)	Ц, ц	Ts (ts)
Г, г	G (g)	Ч, ч	Ch (ch)
Д, д	D (d)	Ш, ш	Sh (sh)
Е, е	E (e), YE (ye)	Щ, щ	Shch (shch)
Ё, ё	E (e), YE (ye)	Ъ, ъ	не пишется
Ж, ж	ZH (zh)	Ы, ы	Y (y)
З, з	Z (z)	Ь, ь	не пишется
И, и	I (i)	Э, э	E (e)
Й, й	Y (y)	Ю, ю	YU (yu), IU (iu)
К, к	K (k)	Я, я	YA (ya), IA (ia)
Л, л	L (l)	Ай	Ay
М, м	M (m)	Ей	Ey, Yey, Ei
Н, н	N (n)	Ий	Y, Iy
О, о	O (o)	Ой	Oy
П, п	P (p)	Уй	Uy
Р, р	R (r)	Ый	Yu
С, с	S (s)	Юй	Yuy
Т, т	T (t)	Яй	Yay
У, у	U (u)	Эй	Ey

* Буквы Е и Ё (рус.) транслитерируются как YE, если стоят в начале слова, после гласных и знаков Ъ и Ь. Во всех остальных случаях – как E. Постановва Кабінету Міністрів України від 27 січня 2010 р. №55

ТРАНСЛИТЕРАЦИЯ БУКВ И СОЧЕТАНИЙ УКРАИНСКОГО ЯЗЫКА

Буквы, сочетания (укр.)	Латиница	Буквы, сочетания (укр.)	Латиница
Аа	Aa	Мм	Mm
Бб	Bb	Нн	Nn
Вв	Vv	Оо	Oo
Гг	Hh	Пп	Pp
Ґґ	Gg	Рр	Rr
Дд	Dd	Сс	Ss
Ее	Ee	Тт	Tt
Єє	ie	Уу	Uu
Єє в начале слова	Ye		
Жж	Zh zh	Фф	Ff
Зз	Zz	Хх	Kh kh
Ии	Yu	Цц	Ts ts
Іі	Ii	Чч	Ch ch
Її	i	Шш	Sh sh
Її в начале слова	Yi		
Йй	i	Щщ	Shch shch
Йй в начале слова	Y		
Кк	Kk	Юю	iu
		Юю в начале слова	Yu
Лл	Ll	Яя	ia
		Яя в начале слова	Ya

* Мягкий знак и апостроф латиницей не передаются. Транслитерация фамилий, имен и географических названий осуществляется воспроизведением каждой буквы латиницей.